

Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani
Herausgeber: Pro Grigioni Italiano
Band: 8 (1938-1939)
Heft: 3

Artikel: Giogio Jenatsch - 1596-1639
Autor: Rauch, Men
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-10047>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GIORGIO JENATSCH — 1596-1639

Nella ricorrenza del terzo centenario della morte di Giorgio Jenatsch, il Grigioni ha voluto ricordare degnamente i casi dell'eminente uomo di Stato la cui prodigiosa e movimentatissima attività ha tenuto in sospeso gli animi nel periodo più tormentato e turbolento della nostra storia.

Divergentissimi i giudizi che i posterì hanno dato di questa saliente figura di predicante e di guerriero, di magistrato e di convertito, ma non v'è chi non veda in lui il grande patriota.¹⁾

Qui riproduciamo il ritratto che ne ha dato di recente il silografo **Ernst Sonderegger** (in *La Frette s. Seine*), accompagnandolo dei versi che per l'occasione ha dato il poeta ladino **Men Rauch** in Scuol.

JENATSCH.

Id arda! Tuot ais flomma e fümaglia.
Il Baldirun ais qua cun sa marmaglia.
Las Lias tremblan suot la griffa d'aglia.
Be ün as metta cunter cun ferm bratsch:
L'ardit Jenatsch.

Per gnir a böt el l'inimi mordrescha,
La cretta schneja'l e l'ami tradescha.
Tuot spüda tössi e til schmaladescha.
Ma el as tegna sgür e franc sül glatsch:
L'astut Jenatsch.

Fingia sa patria vezza'l liberada
E l'ouvra da sa vita corunada.
Qua seis destin s'aprosma in mascrada.
I tschantschan la pistola e'l mordatsch:
Mort ais Jenatsch.

Il dscherm ch'el implantet in terra düra
Cul ir dal temp dschermuoglia e madüra,
La libertà sclerescha la not s-chüra.
E liber il Grischun ais gnü dal latsch:
Viva Jenatsch!

Men Rauch, Scuol

¹⁾ Sulla vita del J. vedi il bello studio di A. Pfister, G. I., *sein Leben und seine Zeit*. Basilea 1938.

I casi del J. hanno ispirato molti scrittori e poeti. Vanno noverati anzitutto i romanzi di **C. F. Meyer** (tradotti anche in italiano e usciti per i tipi del Sonzogno, Milano) e di **P. Maurus Carnot**; i drammi di R. Voss, A. v. Salis, P. de Planta, T. de Saussure (in francese), H. Mühlestein, S. Plattner, R. Balm.

